I UK F D

- **MANUALE PER INSTALLAZIONE E USO**
- **INSTRUCTION MANUAL FOR INSTALLATION AND USE**
- **MANUEL D'INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION ET L'USAGE**
- **GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG**

FRIGGITRICI ELETTRICHE
ELECTRIC FRYERS
FRITEUSES ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCHE FRITEUSE

92094, 92094C, 92994, 92994C
92114, 92114C, 92214, 92214C
12015, 13144AC.

CE

F

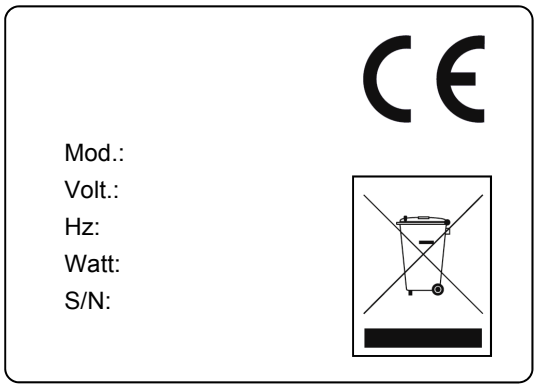
INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

Precaution d'emploi

Lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel Conserver ce manuel pour que les futurs utilisateurs puissent le consulter aisément. Avant de brancher l'appareil, controler que les données eportées sur la plaquette technique (figure 1) correspondent à celles du réseau électrique. Avant de commencer n'importe quelle opération, débrancher l'appareil du réseau électrique. L'installation doit etre effectuée par du personnel spécialisé et conformément aux instructions du constructeur e aux normes en vigueur.L'appareil doit etre placé sous une hotte aspirante conforme aux normes. Cet appareil ne doit etre utilisé que pour frire des aliments dans de l'huile. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

• Dommages éventuels découlant du non-respect des instructions d'installation ou d'emploi ou bien d'une utilisation non-conforme de l'appareil.

• Inexactitudes éventuelles liées à des erreurs de transcription ou d'impression. Le fabricant se réserve le droit d'apporter à l'appareil toutes les modifications qu'il retiendra utiles, sans que les caractéristiques essentielles ne soient pour autant modifiées.



1.

Installation

La plaquette d'identification et données techniques est placée au dos de l'appareil (fig.1).

Structure démontable en acier inox. Thermostat de travail, thermostat de sécurité, signal de température, évacuation de l'huile avec l'aide d'un robinet.

Retirer la pellicule de protection.

NORMES DE SECURITE ELECTRIQUES.

Respecter les normes fondamentales suivantes :

• Correspondance entre la tension du réseau et la tension indiquée sur la plaquette des données techniques.

• Branchement à un prise de terre A NORME.

• Branchement à un systéme équipotentiel.

Le branchementélectrique doit etre effectué impérativement par du personnel spécialisé et dans le respect des normes CEE. Le cable d'alimemtation doit etre placé de fa, con à ce qu'il n'atteigne à aucun endroit une température supérieure à 50° de plus que la température ambiant. Avant d'effectuer les branchement, controler que la prise ou que l'interrupteur utilisés pour le branchement soint facilement accesibles une fois l'appareil installé.

LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES NORMES DE SECURITE.

Mode d'emploi

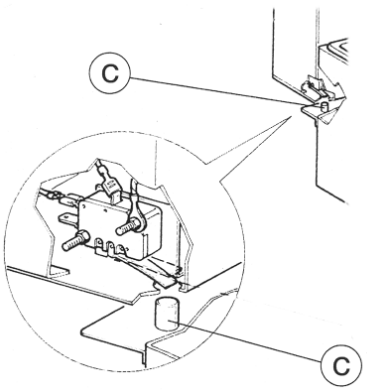
L'appareil est destiné à un usage en collectivité et doit etre utilisé par du personnel formé pour son utilisation.

2.2 Avant de metre l'appareil en fonctonnement pour la premiére fois, nettoyer avec soin la cuve et l'égouttoir des éventuelles graisses industrielles.

2.3 Placer dans la bonne position la tete amovible de l'appareil. Le pin doit etre bien rentré dans la tete afin d'appuyer sur le micro-interrupteur de fonctionnement placé à l'intérieur (C figure 2).

2.4 Verser de l'huile dans la cuve jusqu'au niveau indiqué par la ligne imprimé sur le coté de la cuve.

2.5 En cas d'utilisation de graisse, la liquéfier avant de la verser dan la cuve.



2.

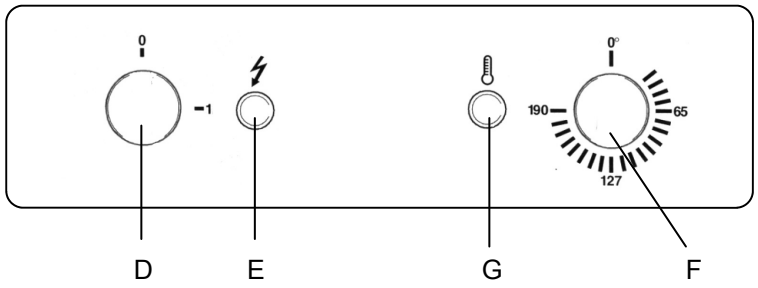
Allumage

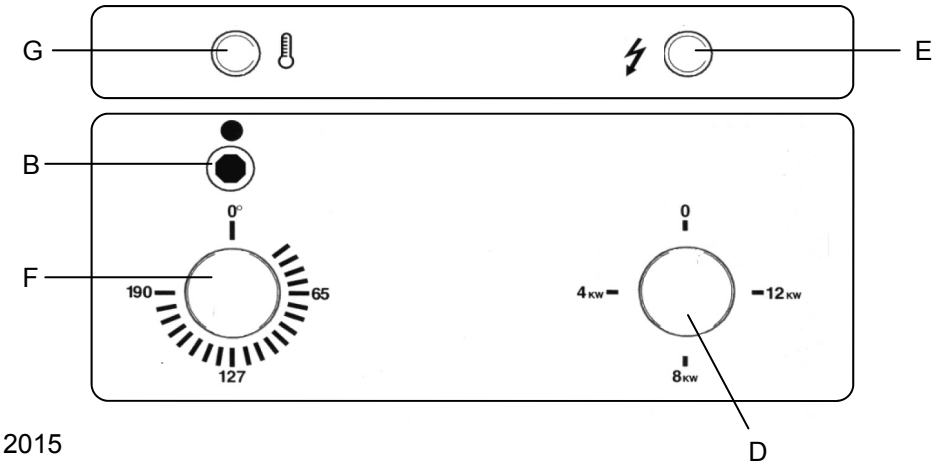
3.1 Introduire la prise de l'appareil dans la priese de courant.
3.2 Tourner le commutateur (fig.3,D) en position (1); si tout il est corrigéur s'allumera le témoin lumineux. (fig,3,E)
3.3 Faire pivoter le thermostat (fig.3,F) jusqu'à le placer sur la température souhaitée. Le témoin lumineux (fig.3,G) s'allumera et ne s'eteindra qu'une fois atteinte la température programée.
3.4 A se point, la machine est prete a l'emploi.
3.5 Le produit à frire doit etre bien sec au moment de son intriduction dans l'huile.
3.6 En cas d'utilisation d'un produit surgelé, ne remplir l'égouittoir qu'à 50% de sa capacité et le tremper lentement dans l'huile.

Extinction

4.1 Placer le thermostat (fig.3,F) en position (0).
4.2 Mettre le sélecteur de puissance (fig.3,D) en position (0) et controler que tous les voyants soient éteints.
4.3 ATTENTION : si la prise reste branchée, l'appareil reste sous tension.

3.





3. MOD. 12015

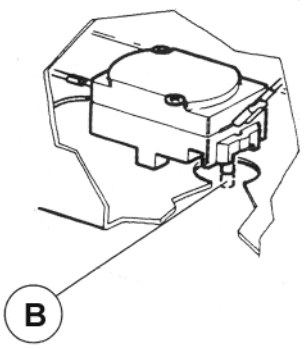
Entretien

5.1 Après la cuisson, retirer les résidus flottant dans l'huile.
5.2 Après un certain nombre de cuissons, filtrer l'huile a froid et laver la cuve à l'eau chaude avec un détergent. Laver de la meme façon les résistences en faisant attention aux bulbes capillaires du thermostat.
5.3 La tete comprenant les comandes doit etre nettoyée à l'aide d'un chiffone humide. NE JAMAIS LAVER DIRECTEMENT A L'EAU ou SOUS PRESSION ou A L'AIDE DE SUBSTANCES CORROSIVES.
5.4 IMPORTANT : avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage, débrancher l'appareil et attendre que l'huile et que les résistances soient froides.

Problemes de fonctionnement

6.1 Vérifier que les conditions suivantes soient remplies :
• Qu'il y ait de la tension dans le réseau ;
• Que le pin (fig.2,C)soit bien rentré dans la tete comme expliqué au point 2.3 ;
• Que le thermostat de sécurité (fig.3,4;B) soit dans la bonne position (pin rouge pa abaissé). Le thermostat de sécurité intervient quand la température de l'huile dépasse 230°C suite à un mauvais fonctionnement du thermostat de travail (fig.3,F)
6.2 Si le thermostat de sécurité intervient plusieurs fois, demander l'intervention d'un technicien spécialisé.
6.3 En cas de remplacement de piéces détachées, demander que soient toujours utilisées des piéces de rechange originales.

4.



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

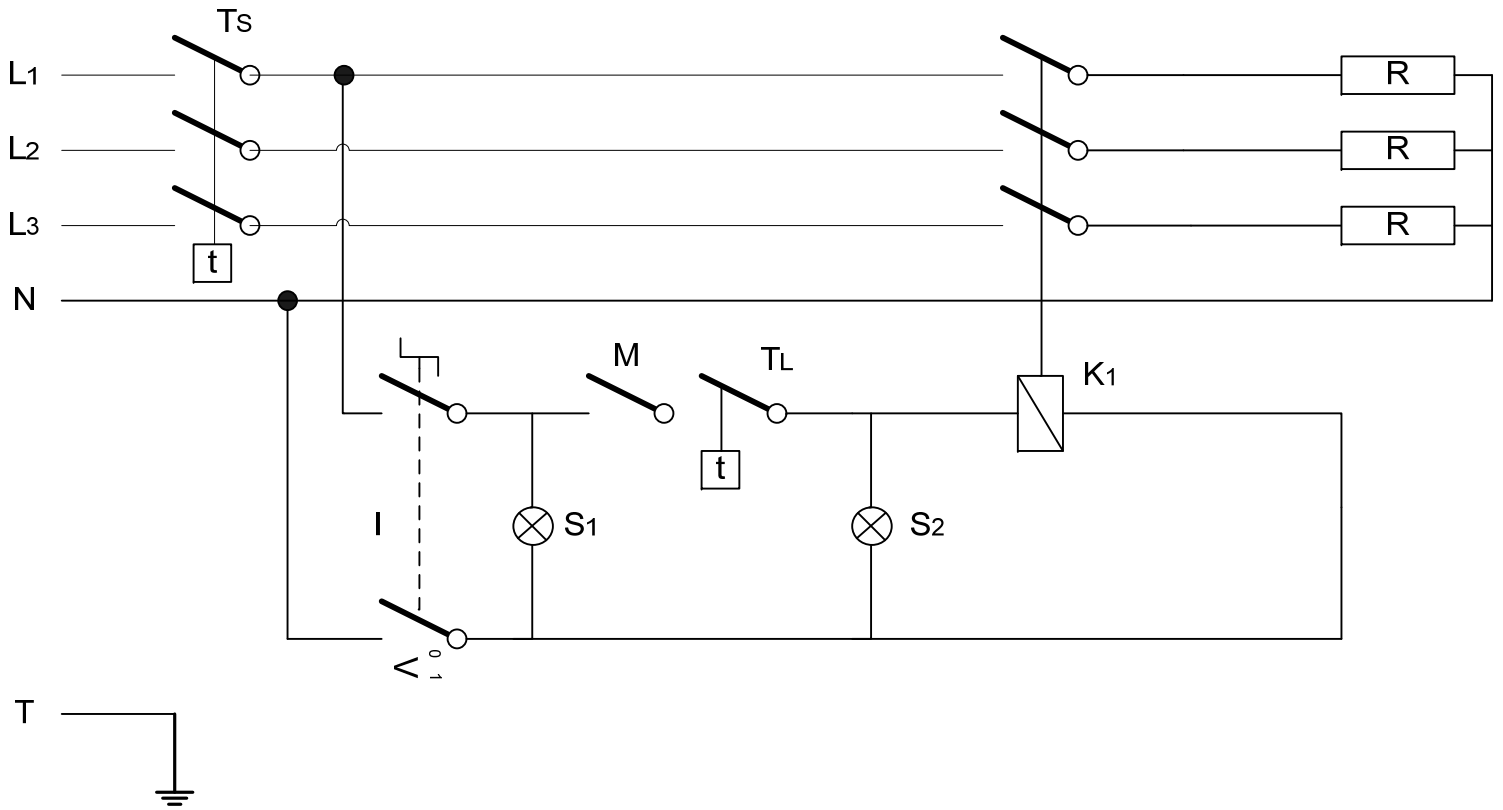
Modello: Model: Modelè: Modell:	Capacita olio: Oil capacity: Capacité: Kapazitat:	Potenza: Power: Pouissance: Nennaufnahme:	Tensione: Tension: Tension: Spannung:	Dim. (mm): LxPxH Dim. (mm): LxWxH Dim. (mm): LxPxH Abm. (mm): BxTxH	Dim. Cestello (mm): LxPxH Dim. Basket (mm): LxWxH Dim. Panier (mm): LxPxH Abm. Korbs (mm): BxTxH	Dim. Vasca (mm): LxPxH Dim. Tank (mm): Dim. Cuve (mm): Abm. Wanne (mm): BxTxH
92094	9 L	6 kW	400V/3N	300x540x310	1x: 185x245x110	1x : 200x300x240
92994	9 + 9 L	6 + 6 kW	400V/3N	600x540x310	2x: 185x245x110	2x : 200x300x240
92024C	9 L	6 kW	400V/3N	300x540x850	1x: 185x245x110	1x : 200x300x240
92994C	9+9 L	6 + 6 kW	400V/3N	600x540x850	2x: 185x245x110	2x : 200x300x240
92114	12 L	9 kW	400V/3N	400x700x320	1x: 230x280x120	1x : 240x360x240
92214	12 + 12 L	9 + 9 kW	400V/3N	800x700x320	2x: 230x280x120	2x : 240x360x240
92114C	12 L	9 kW	400V/3N	400x700x850	1x: 230x280x120	1x : 240x360x240
92214C	12 + 12 L	9 + 9 kW	400V/3N	800x700x850	2x: 230x280x120	2x : 240x360x240
12015	16 L	4, 8, 12 kW	400V/3N	400x700x880	1x: 270x325x145	1x : 280x400x280
13144AC	18L	9 kW	400V/3N	600x570x480	1x: 460x340x125	1x: 500x400x250

MOD : 92094, 92094C 6 kW 400V/3N - 92994, 92994C 6+6 kW 400V/3N

MOD : 92114, 92114C 9 kW 400V/3N - 92214, 92214C 9+9 kW 400V/3N

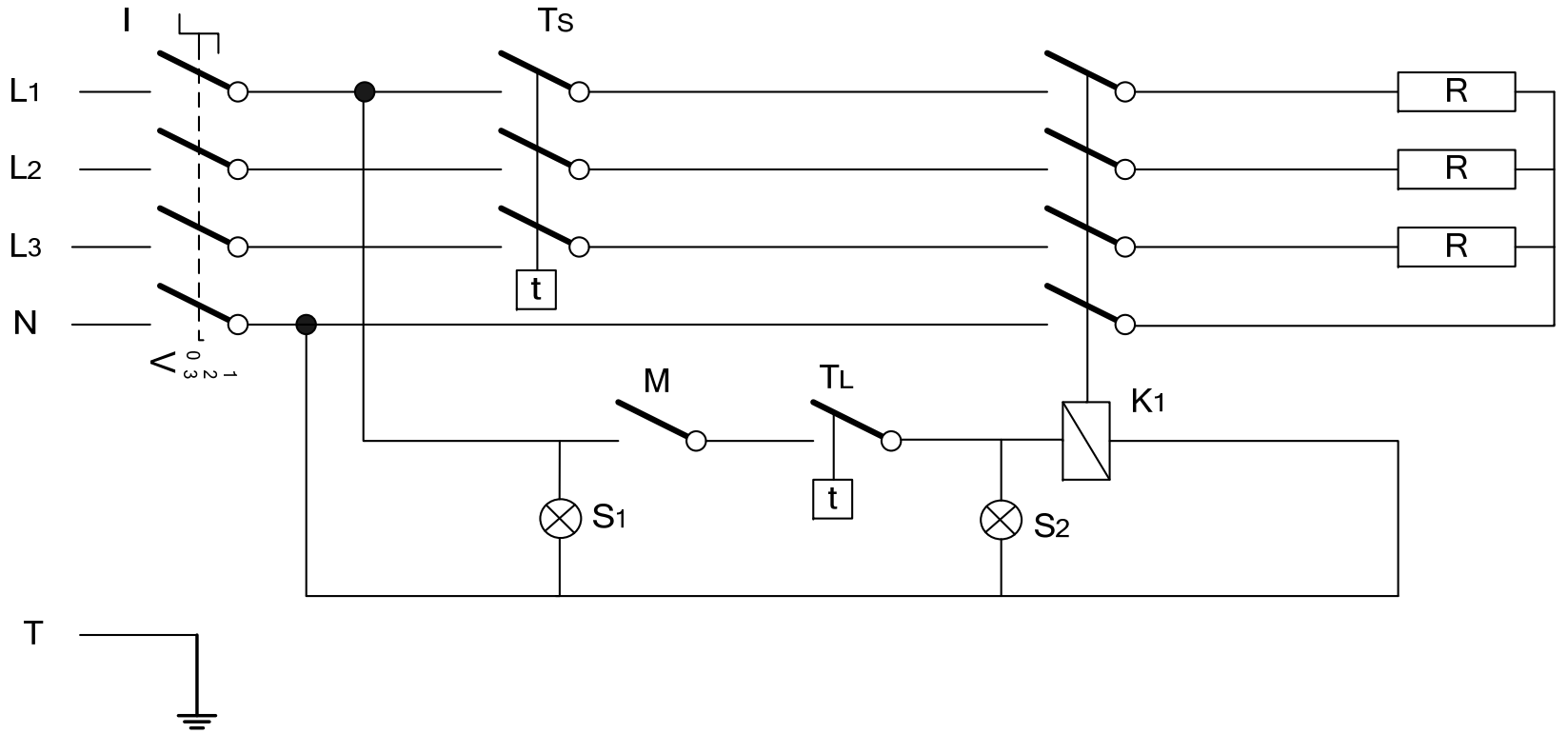
MOD: 13144AC 9 Kw 400V/3N

SCHEMA ELETTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA ELETRIQUE
STROMLAUFPLAN



I	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter
K_1	Teleruttore circuito regolazione	Control circuit contactor	Contacteur circuit de commande	Schütz Regelkreis.
TL	Termostato di regolazione	Control thermostat	Thermostat de reglage	Regulierthermostat
TS	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Thermostat de suretè	Sicherheitsthermostat
M	Microinterruttore	Microswitch	Microinterrupteur	Microschalter
S1	Lampada presenza tensione (verde)	Power indicator lamp (green)	Tèmoin de présence tension (vert)	Kontrollampe spannung vorhanden (grün)
S2	Lampada funzionamento (arancione)	Operation indicator lamp (orange)	Tèmoin de fonctionnement (orange)	Kontrollampe betrieb (orange)
R	Resistenza	Resistance	Resistance	Widerstand

SCHEMA ELETTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA ELETRIQUE
STROMLAUFPLAN



I	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter
K_1	Teleruttore	Contactor	Contacteur	Schütz
TL	Termostato di regolazione	Control thermostat	Thermostat de reglage	Regulierthermostat
TS	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Thermostat de suretè	Sicherheitsthermostat
M	Microinterruttore	Microswitch	Microinterrupteur	Microschalter
S1	Lampada presenza tensione (verde)	Power indicator lamp (green)	Tèmoin de présence tension (vert)	Kontrollampe spannung vorhanden (grün)
S2	Lampada funzionamento (arancione)	Operation indicator lamp (orange)	Tèmoin de fonctionnement (orange)	Kontrollampe betrieb (orange)
R	Resistenza	Resistance	Resistance	Widerstand